

# URGENCE MÉDICALE PENDANT MON VOYAGE EN THAÏLANDE



## J'AI DÉJÀ UNE PATHOLOGIE

|                                      |                               |                                              |
|--------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------|
| Je suis diabétique.                  | ฉันเป็นโรคเบาหวาน             | Chăn bpen rôok bao-wăan                      |
| Je suis cardiaque.                   | ฉันเป็นโรคหัวใจ               | Chăn bpen rôok hua-jai                       |
| Je suis asthmatique.                 | ฉันเป็นโรคหืด                 | Chăn bpen rôok hùet                          |
| Je suis épileptique.                 | ฉันเป็นโรคลมชัก               | Chăn bpen rôok lom-chák                      |
| Je suis hypertendu.                  | ฉันเป็นโรคความดันโลหิตสูง     | Chăn bpen rôok khwaam-dan ló-hit sũung       |
| Je suis hypotendu.                   | ฉันเป็นโรคความดันโลหิตต่ำ     | Chăn bpen rôok khwaam-dan ló-hit tám         |
| Je suis anémique.                    | ฉันเป็นโรคโลหิตจาง            | Chăn bpen rôok ló-hit jaang                  |
| Je souffre d'insuffisance rénale.    | ฉันเป็นโรคไตวาย               | Chăn bpen rôok dtai waai                     |
| Je souffre d'insuffisance hépatique. | ฉันเป็นโรคตับวาย              | Chăn bpen rôok dáp waai                      |
| Je suis hémophile.                   | ฉันเป็นโรคฮีโมฟีเลีย          | Chăn bpen rôok hĩ-mo-fi-liia                 |
| Je suis drépanocytaire.              | ฉันเป็นโรคธาลัสซีเมีย         | Chăn bpen rôok tha-lát-si-mia                |
| Je suis séropositif/ve (VIH).        | ฉันเป็นผู้ติดเชื้อเอชไอวี     | Chăn bpen phũu dtĩt chũa EH-AY-VOO           |
| J'ai un pacemaker.                   | ฉันมีเครื่องกระตุ้นหัวใจไฟฟ้า | Chăn mii khreũang grà-dtũn hua-jai fai-fá    |
| Je suis cancéreux/se.                | ฉันเป็นมะเร็ง                 | Chăn bpen ma-raeng                           |
| Je suis arthritique.                 | ฉันเป็นโรคข้ออักเสบ           | Chăn bpen rôok khâw àk-sèp                   |
| J'ai une prothèse de hanche.         | ฉันมีข้อสะโพกเทียม            | Chăn mii khâw sà-phôok thii-am               |
| Je suis immunodéprimé(e).            | ฉันมีภูมิคุ้มกันต่ำ           | Chăn mii phuum-khum-gan tám                  |
| Je fais de l'apnée du sommeil.       | ฉันมีภาวะหยุดหายใจขณะนอนหลับ  | Chăn mii pha-waa yũt hăai-jai khà-ná non-lap |
| J'ai une hépatite.                   | ฉันเป็นโรคตับอักเสบ           | Chăn bpen rôok dáp àk-sèp                    |
| Je suis épileptique.                 | ฉันเป็นโรคลมชัก               | Chăn bpen rôok lom-chák                      |

# J'AI UN OU DES SYMPTÔMES

## TÊTE ET COU

J'ai mal à la tête  
Je suis étourdi(e)  
J'ai des vertiges  
J'ai mal au cou

ฉันปวดหัว  
ฉันเวียนหัว  
ฉันมึนงง  
ฉันปวดคอ

Chăn pùat huă  
Chăn wian-huă  
Chăn muen-ngong  
Chăn pùat khố

## VISION

J'ai la vue floue  
J'ai les yeux irrités  
J'ai une vision double

สายตาพรำมัว  
ตาของฉันระคายเคือง  
ฉันเห็นภาพซ้อน

Săai-dtaa phraa-mũa  
Dtaa khổng chăa ra-khaai-khêuang  
Chăn hên phâap sóhn

## RESPIRATION

J'ai mal à la poitrine  
J'ai du mal à respirer  
Je tousse  
J'ai un essoufflement

ฉันเจ็บหน้าอก  
ฉันหายใจลำบาก  
ฉันไอ  
ฉันหายใจไม่ทัน

Chăn jèp naa-òk  
Chăn hăai-jai lam-bàak  
Chăn ai  
Chăn hăai-jai mâi-than

## ABDOMEN

J'ai mal au ventre  
J'ai des nausées  
Je vomis  
J'ai la diarrhée

ฉันปวดท้อง  
ฉันรู้สึกคลื่นไส้  
ฉันอาเจียน  
ฉันท้องเสีย

Chăn pùat thóng  
Chăn rêu-sùk khlêun-sâi  
Chăn aa-jiian  
Chăn thóng sĩa

## MEMBRES ET ARTICULATIONS

J'ai des crampes musculaires  
J'ai mal au dos  
J'ai mal aux genoux  
J'ai des engourdissements

ฉันเป็นตะคริว  
ฉันปวดหลัง  
ฉันปวดเข่า  
ฉันชา รู้สึก

Chăn bpen dtrà-khríu  
Chăn pùat lǎng  
Chăn pùat khào  
Chăn chaa rêu-sùk

## PEAU ET REACTIONS

J'ai une éruption cutanée  
J'ai des démangeaisons  
J'ai de l'urticaire  
Ma peau est enflée

ฉันมีผื่น  
ฉันคัน  
ฉันเป็นลมพิษ  
ผิวของฉันบวม

Chăn mii phên  
Chăn khan  
Chăn bpen lom-phit  
Phiu khổng chăa bûam

## CIRCULATOIRE

J'ai des palpitations  
J'ai les pieds/en mains froids

หัวใจเต้นผิดปกติ  
มือและเท้าของฉันเย็น

Hua-jai dtên phit bpà-gòht  
Meu lae thao khổng chăa yen

## PSYCHIATRIE ET ÉTAT MENTAL

Je me sens déprimé(e)  
J'ai des crises de panique  
Je pense à me faire du mal  
J'ai des hallucinations

ฉันรู้สึกซึมเศร้า  
ฉันมีอาการตื่นตระหนก  
ฉันคิดจะทำร้ายตัวเอง  
ฉันเห็นภาพหลอน

Chăn rêu-sùk suem sêao  
Chăn mii aa-gaan tûen-dtrà-nòk  
Chăn khít ja tham-ráai dtua-eng  
Chăn hên phâap lôn

## GYNÉCOLOGIE ET UROLOGIE

|                                    |                                  |                                                |
|------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------|
| J'ai de fortes douleurs pelviennes | ฉันปวดอุ้งเชิงกรานมาก            | Chǎn pùat ûng-cheeang-graan maak               |
| J'ai des saignements anormaux      | ฉันมีเลือดออกผิดปกติ             | Chǎn mii luěat-òk phít bpà-gòht               |
| J'ai une infection urinaire        | ฉันเป็นการติดเชื้อทางเดินปัสสาวะ | Chǎn bpen gaan dtít chǎa thaang doet bát-sǎ-wá |
| J'ai des brûlures en urinant       | ฉันแสบตอนปัสสาวะ                 | Chǎn sàep dtaawn bát-sǎ-wá                     |

## TRAUMATOLOGIE

|                                  |                              |                                        |
|----------------------------------|------------------------------|----------------------------------------|
| J'ai une fracture                | ฉันกระดูกหัก                 | Chǎn grà-dùuk hàk                      |
| J'ai un hématome                 | ฉันมีรอยฟกช้ำ                | Chǎn mii roi fòk-chám                  |
| J'ai subi un traumatisme crânien | ฉันได้รับบาดเจ็บกระโหลกศีรษะ | Chǎn dai-ráp bàat-jèp grà-lòhk sǐi-sà  |
| Je suis étourdi après une chute  | ฉันเวียนหัวหลังจากตกลงไป     | Chǎn wian-huǎ lǎng-jàak dtòk long bpai |

## DENTAIRE

|                          |                              |                                            |
|--------------------------|------------------------------|--------------------------------------------|
| J'ai mal aux dents       | ฉันปวดฟัน                    | Chǎn pùat fan                              |
| Mes gencives saignent    | เหงือกของฉันเลือดออก         | Nhǎk khǒng chǎn luěat-òk                  |
| Ma dent est cassée       | ฟันของฉันแตก                 | Fan khǒng chǎn dtèek                       |
| J'ai un abcès dentaire   | ฉันเป็นฝีที่ฟัน              | Chǎn bpen fii thǐi fan                     |
| J'ai les dents sensibles | ฟันของฉันไวต่อความรู้สึกเจ็บ | Fan khǒng chǎn wai dtòw khwaam rūu-sàk jèp |
| Ma mâchoire est bloquée  | ขากรรไกรของฉันติด            | Khaa-gàn-rai khǒng chǎn dtít               |

## ORL

|                               |                       |                                  |
|-------------------------------|-----------------------|----------------------------------|
| J'ai mal à l'oreille          | ฉันปวดหู              | Chǎn pùat huu                    |
| J'entends moins bien          | ฉันได้ยินไม่ชัด       | Chǎn dǎi-yin mâi chát            |
| J'ai des bourdonnements       | ฉันได้ยินเสียงดังในหู | Chǎn dǎi-yin sǐiang dang nai hǔu |
| Mon nez est bouché            | จมูกของฉันอุดตัน      | Jà-mûuk khǒng chǎn uu-dtân       |
| J'ai le nez qui coule         | จมูกของฉันน้ำมูกไหล   | Jà-mûuk khǒng chǎn náam mûuk lái |
| Mon nez saigne                | จมูกของฉันมีเลือดออก  | Jà-mûuk khǒng chǎn mii luěat-òk |
| J'ai mal à la gorge           | ฉันเจ็บคอ             | Chǎn jèp khǒ                     |
| J'ai des difficultés à avaler | ฉันกลืนลำบาก          | Chǎn gluən lam-bàak              |

# CE QUE JE VEUX

|                                                      |                                     |                                                                |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Je veux voir un médecin.                             | ฉันต้องการพบแพทย์                   | Chăn tông-kaan phóph pháet                                     |
| Je veux voir un psychiatre / un psy.                 | ฉันต้องการพบจิตแพทย์                | Chăn tông-kaan phóph jít-pháet                                 |
| Je veux voir un psychologue.                         | ฉันต้องการพบจิตวิทยากร              | Chăn tông-kaan phóph jít-wít-tha-yaa-gon                       |
| Je veux voir un gynécologue.                         | ฉันต้องการพบสูติแพทย์หญิง           | Chăn tông-kaan phóph sùt-tì-pháet yǐng                         |
| Je veux voir un obstétricien.                        | ฉันต้องการพบสูติแพทย์               | Chăn tông-kaan phóph sùt-tì-pháet                              |
| Je veux voir une sage-femme.                         | ฉันต้องการพบนางพยาบาลที่ช่วยคลอดลูก | Chăn tông-kaan phóph nâang phá-yaa-baan thîi chûay khlòot lûuk |
| Je veux voir un pédiatre.                            | ฉันต้องการพบทารกแพทย์               | Chăn tông-kaan phóph thaa-rá pháet                             |
| Je veux voir un cardiologue.                         | ฉันต้องการพบแพทย์โรคหัวใจ           | Chăn tông-kaan phóph pháet rôok hua-jai                        |
| Je veux voir un neurologue.                          | ฉันต้องการพบแพทย์โรคประสาท          | Chăn tông-kaan phóph pháet rôok bprà-sàat                      |
| Je veux voir un dermatologue.                        | ฉันต้องการพบแพทย์ผิวหนัง            | Chăn tông-kaan phóph pháet phîu-nǎng                           |
| Je veux voir un ophtalmologiste.                     | ฉันต้องการพบจักษุแพทย์              | Chăn tông-kaan phóph jàk-sù-pháet                              |
| Je veux voir un oto-rhino-laryngologiste (ORL).      | ฉันต้องการพบแพทย์หู คอ จมูก         | Chăn tông-kaan phóph pháet huu khǒ jà-mûuk                     |
| Je veux voir un dentiste.                            | ฉันต้องการพบทันตแพทย์               | Chăn tông-kaan phóph tan-ta-phaet                              |
| Je veux voir un kinésithérapeute / physiothérapeute. | ฉันต้องการพบนักกายภาพบำบัด          | Chăn tông-kaan phóph nák gaai-phâap bam-bàt                    |
| Je veux voir un ostéopathe.                          | ฉันต้องการพบแพทย์กระดูกและข้อ       | Chăn tông-kaan phóph pháet grà-dùuk láe káw                    |
| Je veux voir un chiropracteur.                       | ฉันต้องการพบแพทย์จัดกระดูกสันหลัง   | Chăn tông-kaan phóph pháet jàt grà-dùuk san-lǎng               |
| Je veux voir un radiologue.                          | ฉันต้องการพบรังสีแพทย์              | Chăn tông-kaan phóph rang-sǐ pháet                             |
| Je veux faire un scanner / une radiographie.         | ฉันต้องการตรวจด้วยซีทีสแกน/เอกซเรย์ | Chăn tông-kaan dtruat dûay CT scan/ek-sa-ray                   |
| Je veux faire une prise de sang.                     | ฉันต้องการเจาะเลือด                 | Chăn tông-kaan jàw lûat                                        |
| Je veux faire un test ADN.                           | ฉันต้องการตรวจดีเอ็นเอ              | Chăn tông-kaan dtruat DNA                                      |
| Je veux voir un nutritionniste / diététicien(ne).    | ฉันต้องการพบผู้เชี่ยวชาญโภชนาการ    | Chăn tông-kaan phóph phîu chíaw-chǎan phó-chá-naa-gaan         |
| Je veux voir un endocrinologue.                      | ฉันต้องการพบแพทย์ต่อมไร้ท่อ         | Chăn tông-kaan phóph pháet dtàawm rǎi tǒh                      |
| Je veux voir un urologue.                            | ฉันต้องการพบแพทย์ระบบปัสสาวะ        | Chăn tông-kaan phóph pháet rá-bòop bát-sǎ-wá                   |
| Je veux voir un néphrologue.                         | ฉันต้องการพบแพทย์ไต                 | Chăn tông-kaan phóph pháet dtai                                |
| Je veux voir un gastro-entérologue.                  | ฉันต้องการพบแพทย์ทางเดินอาหาร       | Chăn tông-kaan phóph pháet thaang-dern aa-hǎan                 |

|                                              |                                     |                                                             |
|----------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Je veux voir un anesthésiste.                | ฉันต้องการพบแพทย์วิสัญญีแพทย์       | Chăn tông-kaan phóp pháet wi-săn-yaa-yi pháet               |
| Où est l'hôpital ?                           | โรงพยาบาลอยู่ที่ไหน                 | Rong pha-yaa-baan yùu thîi năi                              |
| Où est la clinique ?                         | คลินิกอยู่ที่ไหน                    | Kha-lí-nik yùu thîi năi                                     |
| Où est la pharmacie ?                        | ร้านขายยาอยู่ที่ไหน                 | Ráan khăai yaa yùu thîi năi                                 |
| Où est le laboratoire d'analyses médicales ? | ห้องปฏิบัติการตรวจทางห้องปฏิบัติการ | Hông bpà-dtì-bat-gaan dtuat thaang hông bpà-dtì-bat-gaan    |
| Où est le centre d'imagerie médicale ?       | ศูนย์รังสีและการวินิจฉัยภาพ         | Sũun rang-sĩi lée gaan wi-nít-jài phâap                     |
| Où est le centre de dialyse ?                | ศูนย์บำบัดด้วยไต                    | Sũun bam-bàt dūay dtai                                      |
| Où est la maternité ?                        | แผนกคลอดลูกในโรงพยาบาล              | Phăa-nàek khłòot lûuk nai rong pha-yaa-baan                 |
| Où est la salle d'opération ?                | ห้องผ่าตัดอยู่ที่ไหน                | Hông phăa-dtət yùu thîi năi                                 |
| Où est le centre de vaccination ?            | ศูนย์ฉีดวัคซีน                      | Sũun chēet watù-khà-sĩn                                     |
| Où est le dispensaire / centre de santé ?    | โรงพยาบาลชุมชน/ศูนย์สุขภาพชุมชน     | Rong pha-yaa-baan chum-chohn / sũun sùk-khà-paap chum-chohn |

## FAMILLE DE MÉDICAMENTS

|                     |                                 |                                               |
|---------------------|---------------------------------|-----------------------------------------------|
| Analgésiques        | ยาแก้ปวด                        | Yaa gĕĕ pùat                                  |
| Anti-inflammatoires | ยาต้านการอักเสบ                 | Yaa tâan gaan àk-sèp                          |
| Antibiotiques       | ยาต้านแบคทีเรีย                 | Yaa tâan bĕek-tii-ria                         |
| Antihypertenseurs   | ยาลดความดันโลหิต                | Yaa lót khwaam dan ló-hit                     |
| Diurétiques         | ยาขับปัสสาวะ                    | Yaa khàp bát-săa-wá                           |
| Antidiabétiques     | ยารักษาโรคเบาหวาน               | Yaa rák-săa rôok bao-wăan                     |
| Anticoagulants      | ยาต้านการแข็งตัวของเลือด        | Yaa tâan gaan khĕng dtua khǒng lúat           |
| Antihistaminiques   | ยาต้านฮิสตามีน                  | Yaa tâan his-ta- mĩn                          |
| Antipaludéens       | ยาต้านมาลาเรีย                  | Yaa tâan maa-laa-riia                         |
| Antiseptiques       | ยาฆ่าเชื้อ                      | Yaa khăa chĕu                                 |
| Antidépresseurs     | ยาต้านซึมเศร้า                  | Yaa tâan sũm-săo                              |
| Anxiolytiques       | ยาลดความวิตกกังวล               | Yaa lót khwaam wít-dtək gang-won              |
| Antispasmodiques    | ยาระงับการเกร็งตัวของกล้ามเนื้อ | Yaa rá-ngáp gaan greng dtua khăawng glăam-nĕa |
| Bronchodilatateurs  | ยาขยายหลอดลม                    | Yaa yaai lówt lom                             |
| Antinéoplasiques    | ยารักษามะเร็ง                   | Yaa rák-săa ma-raeng                          |
| Vaccins             | วัคซีน                          | Wák-sìn                                       |
| Vitamines           | วิตามิน                         | Wi-taa-min                                    |
| Corticoïdes         | สเตียรอยด์                      | Stee-aa-róyt                                  |
| Antiacides          | ยาลดกรดในกระเพาะอาหาร           | Yaa lót gròt nai grà-pǒw aa-hăan              |

# FICHE SANITAIRE

Nom / ชื่อสกุล : \_\_\_\_\_ Prénom / ชื่อ : \_\_\_\_\_

Date de naissances / วันเกิด : \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Age / อายุ : \_\_\_\_

Sexe / เพศ : ☐ M ☐ F

Nationalité / สัญชาติ : \_\_\_\_\_

Téléphone portable / เบอร์โทรศัพท์มือถือ : \_\_\_\_\_

Contact d'urgence (nom, lien, tel)  
ผู้ติดต่อฉุกเฉิน (ชื่อ, ความสัมพันธ์, เบอร์)

Groupe sanguin / หมู่เลือด : ☐ A ☐ AB ☐ O ☐ B

Rhésus / แอลบี : ☐ + ☐ -

Allergies / ภูมิแพ้ :

Pathologies chroniques / โรคประจำตัว :

Traitements en cours / การรักษาที่ใช้ประจำ :

Antécédents chirurgicaux / ประวัติการผ่าตัด :

Assurance santé (nom, police, validité) / ประกันสุขภาพ (ชื่อ, เลขกรมธรรม์, วันหมดอายุ) :

## AVERTISSEMENT

En Thaïlande, soit hors Europe, les soins médicaux d'urgence peuvent rapidement atteindre des sommes astronomiques : hospitalisation, interventions chirurgicales, examens spécialisés... Tout cela coûte souvent bien plus que ce que couvrent les assurances liées à votre carte bancaire...

Or, faute de prise en charge suffisante, on voit chaque année fleurir des collectes de fonds en ligne pour aider des voyageurs en difficulté.

Il est donc indispensable, avant de partir, de souscrire une véritable assurance santé internationale incluant le rapatriement : elle vous garantit une prise en charge complète et vous évite de vous retrouver, seul face à des factures parfois écrasantes. Pensez-y sérieusement pour voyager l'esprit léger !

On vous recommande de prendre des assurances avec des plafonds > 300.000€

Assurances (informatif, non sponsorisé, non exhaustif): Mai 2025

| Assurance        | Garanties Médicales                                                    | Lien                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CHAPKA           | Jusqu'à 1.000.000€                                                     | <a href="https://www.chapkadirect.fr/index.php?action=produit&amp;id=924">https://www.chapkadirect.fr/index.php?action=produit&amp;id=924</a>                                                                                       |
| AXA              | formule 1 : 500.000€<br>formule 2 : 700.000€<br>formule 3 : 1.000.000€ | <a href="https://www.assurance-voyage.axa-assistance.fr/conseils-infos/informations-pays/assurance-voyage-thailande">https://www.assurance-voyage.axa-assistance.fr/conseils-infos/informations-pays/assurance-voyage-thailande</a> |
| HEYMONDO         | Jusqu'à 1.000.000€                                                     | <a href="https://heymondo.fr/assurance-voyage/">https://heymondo.fr/assurance-voyage/</a>                                                                                                                                           |
| EUROP ASSISTANCE | Jusqu'à 300.000€(premium)<br>Jusqu'à 1.000.000€<br>(premium annuel)    | <a href="https://www.europ-assistance.fr/">https://www.europ-assistance.fr/</a>                                                                                                                                                     |

### « Vacances au soleil, pas à l'abri d'un accident. »

- Je porte un casque à chaque sortie en moto et reste habillé (évite torse nu).
- Je reste vigilant en traversant et dans les virages sans visibilité.
- J'évite les chiens errants : la rage est quasi mortelle sans traitement rapide.
- Je vérifie toujours herbes hautes, sous-bois et sous les draps (risque de serpents : cobra, etc.).
- Je me protège contre les moustiques : vêtements à manches longues en zone à paludisme et j'utilise des répulsifs



# Numéros d'urgence en Thaïlande

- **Ambulance : 1669**

En cas d'accident ou d'urgence médicale nécessitant une ambulance, composez le 1669 .

- **Police générale : 191**

Pour tout autre type d'urgence (agression, vol, etc.), contactez la police au 191

- **Police touristique : 1155**

Un service dédié aux touristes, multilingue (anglais, allemand, français) : 1155

## Assistance consulaire

### Pour les ressortissants français

- **Urgence consulaire : +66 81 994 4901** (disponible 24 h/24)

- **Ambassade de France à Bangkok**

- Standard : +66 2 657 5100

- Adresse : 35 Soi Rong Phasi Kao (Soi 36), Charoen Krung Road, Bang Rak, Bangkok 10500

### Pour les ressortissants belges

- **Numéro d'urgence hors horaires d'ouverture : +66 81 833 99 87**

- **Ambassade de Belgique à Bangkok**

- Standard : +66 2 108 18 00

- Adresse : 16/F Sathorn Square Building, 98 North Sathorn Road, Silom, Bang Rak, Bangkok 10500

### Pour les ressortissants québécois (via le Canada)

Le Québec n'ayant pas de consulat distinct, les Québécois s'adressent à l'Ambassade du Canada.

- **Ambassade du Canada à Bangkok**

- Téléphone (24 h/24) : +66 (0) 2646 4300

- Email : [bangkok-consul@international.gc.ca](mailto:bangkok-consul@international.gc.ca)